

i

**Heißluft-Abbrenngerät
Hetelucht-verfafbrander
Brûleur à air chaud
Bruciatore ad aria calda**

D

NL

F

I



STORCH®

Vielen Dank

für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden. Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören. Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen
STORCH Service Abteilung
Tel. 02 02 . 49 20 - 112
Fax 02 02 . 49 20 - 244

kostenlose Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47
kostenlose Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44
kostenloses Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43
(nur innerhalb Deutschlands)

Inbetriebnahme:

Das Heißluft-Abtrenngerät kann an jeder Schuko-Steckdose, die mit mindestens 16 A gesichert ist, betrieben werden. Das Gerät wird mit dem Schiebescalter im Handgriff eingeschaltet. Im Gerätekopf sind zwei Wippschalter eingebaut, mit denen die gewünschte Temperatur eingestellt werden kann. Für Trocknungsarbeiten oder für das Trocknen kleinerer Lackflächen wird zweckmäßigerweise eine kleinere oder mittlere Heizstufe gewählt. Die volle Heizleistung wird erreicht wenn beide Wippschalter nach rechts geschaltet werden. Wird nur der linke Wippschalter nach rechts geschaltet, ist das Gerät auf die kleinste Heizstufe eingestellt. Bei Betätigung des rechten Wippschalters allein wird eine mittlere Heizleistung erreicht.

Wartungsarbeiten:

Prüf- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Das Gerät arbeitet wartungsfrei. Nach etwa 600 Betriebsstunden sind jedoch die Kohlen zu überprüfen und gegebenenfalls zu erneuern.

Bei einem Kohlewechsel werden mit einem Schraubendreher die Kappen des Kohlehalters gelöst und die verbrauchten Kohlen herausgezogen. Dann werden die neuen Kohlebürsten eingesetzt. Nur Original-Kohlen verwenden, da durch den Einbau falscher Kohlebürsten der Rotor zerstört werden kann. Auf richtige Reihenfolge beim Einbau der neuen Kohlen achten: zuerst die Kohlebürste einschieben, dann erst die Feder!

Düsen- und Hezelementwechsel:

Nach dem Lösen der vier Schrauben am Düsenrohr wird dieses nach vorne abgezogen. Das Hezelement ist mit einem Steckanschluß ausgerüstet. Es kann einfach herausgezogen werden. Der Einbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung:

Es ist darauf zu achten, daß der Heißluftstrom nie auf Personen oder brennbare Materialien gerichtet wird. Der Heißluftaustritt darf nicht verschlossen werden. Das Gerät ist immer auf einer feuerfesten Unterlage abzulegen und darf nicht unbeaufsichtigt laufen.

Technische Daten:

Spannung 220 V / 50 Hz, Strom 14 A
Leistung 2.600 Watt
max. Temperatur 650 °C
Gewicht 1.550 g

F

Merci infiniment

pour la confiance que vous témoignez à STORCH. En décidant d'acquérir cet appareil, vous vous êtes prononcé en faveur d'un produit de qualité. Cependant, si vous avez des suggestions à faire quant à son amélioration ou si vous êtes éventuellement confronté à un problème nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous en faire part.

N'hésitez pas à prendre contact avec notre personnel du service après-vente ou directement avec nous en cas d'urgence.

Avec nos sincères salutations

Service après-vente STORCH

Tel. 02 02 . 49 20 - 112
Fax 02 02 . 49 20 - 244

Mise en service :

Le brûleur à air chaud peut être mis en service à partir de n'importe quelle prise de courant protégée et assurée à 16A au minimum. L'appareil est mis sous tension à l'aide de l'interrupteur à coulisse (5) placé sur la poignée. Dans la tête de l'appareil, on a monté deux interrupteurs à bascule (6) avec lesquels on peut régler l'appareil à la température souhaitée. Pour des travaux de séchage ou pour le séchage de petites surfaces peintes, on peut sélectionner une puissance de chauffe faible ou moyenne appropriée à l'usage envisagé. La puissance de chauffe maximale est atteinte lorsque les deux interrupteurs à bascule sont poussés à droite. Si l'interrupteur gauche seul est commuté à droite, l'appareil est alors réglé sur la plus petite puissance de chauffe. En actionnant l'interrupteur à bascule droit seul, une puissance de chauffe moyenne est alors atteinte.

**STORCH®****Travaux d'entretien :**

Les travaux d'entretien ainsi que les contrôles ne doivent être effectués que par un personnel expert en électricité. Toutefois, l'appareil peut fonctionner sans entretien. Cependant, après environ 600 heures de fonctionnement, il est nécessaire de vérifier l'état des charbons et le cas échéant, de les remplacer.

En cas de changement des charbons, dévissez les capuchons des portes-charbon avec un tournevis et retirez les charbons usagés de leur emplacement. Puis remettez en place les nouveaux balais de charbon. Utilisez uniquement des charbons d'origine étant donné que l'installation de mauvais balais de charbon peut détruire le rotor. Lors de l'installation des nouveaux charbons, respectez l'ordre exact des opérations : tout d'abord, insérez les balais de charbon puis changez les buses à ressort et les éléments de chauffe.

Après avoir dévissé les quatre vis sur la lance, tirez celle-ci en avant. L'élément de chauffe est équipé d'une prise de courant embrochable. Il peut être facilement retiré. Par analogie, la réinstallation s'effectue dans l'ordre inverse.

Attention :

Vous devez vous assurer que le courant d'air chaud ne soit jamais dirigé sur des personnes ou sur des matériaux inflammables. La sortie d'air chaud ne doit jamais être obstruée. L'appareil doit toujours être posé sur un support ignifugé et ne doit pas fonctionner sans surveillance.

Spécifications techniques :

Tension 220V/50Hz, Intensité 14A

Puissance 2600 W

Température maximale 550°C

Poids 1,550 g

NL**Hartelijk dank**

voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop heeft u gekozen voor een kwaliteitsprodukt. Heeft u desondanks suggesties ter verbetering of misschien een probleem, dan horen wij dat graag van u.

Neem contact op met uw vertegenwoordiger of in dringende gevallen ook rechtstreeks met ons.

Met vriendelijke groeten**STORCH Service-afdeling**

Tel. 02 02 . 49 20 - 112

Fax 02 02 . 49 20 - 244

Inbedrijfstelling:

De hetelucht-verfaflbrander kan aangesloten worden op ieder geaard stopcontact dat met mini maal 16 A beveiligd is. Het apparaat wordt ingeschakeld met de schuifschakelaar (5) in de handgreep. In de apparaatkop zijn twee wipschakelaars ingebouwd, waarmee de gewenste temperatuur ingesteld kan worden. Voor droogwerkzaamheden of voor het drogen van kleinere gelakte vlakken wordt heel praktisch een lagere of middelmatige verwarmingsstand gekozen. Het volledige verwarmingsvermogen wordt bereikt, wanneer beide wipschakelaars naar rechts geschoven worden. Als nu de linker wipschakelaar naar rechts geschoven wordt, is het apparaat ingesteld op de laagste verwarmingsstand. Bij bediening van de rechter wipschakelaar alleen wordt een middelmatig verwarmingsvermogen bereikt.

Onderhoudswerkzaamheden:

Inspectie- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een erkende elektro-monteur uitgevoerd worden. Het apparaat werkt onderhoudsvrij. Na ongeveer 600 gebruiksuren dienen echter de koolborstels gecontroleerd te worden en eventueel vervangen te worden.

Bij een vervanging van de koolborstels worden met een schroevendraaier de kappen van de koolborstelhouder losgemaakt en de verbruikte koolborstels eruit getrokken. Dan worden de nieuwe koolborstels geplaatst. Alleen originele koolborstels gebruiken, aangezien door het inbouwen van verkeerde koolborstels de rotor beschadigd kan worden. Let op de juiste volgorde bij het inbouwen van de nieuwe koolborstels: eerst de koolborstels erin schuiven, dan pas de veren!

Vervanging van mondstuk en verwarmingsselement: Na het losdraaien van de vier schroeven op de mondstukpijp wordt het mondstuk naar voren eraf getrokken. Het verwarmingsselement is uitgerust met een steekverbinding. Dit kan eenvoudig eruit getrokken worden. De inbouw geschiedt inhoudelijk in omgekeerde volgorde.

Let op:

Er dient op gelet te worden, dat de heteluchtstroom nooit op personen of brandbare materialen gericht wordt. De uitlaat voor hetelucht mag niet afgesloten worden. Het apparaat dient altijd neergelegd te worden op een vuurvaste ondergrond en men mag dit niet zonder toezicht laten lopen.

Technische gegevens:

Spanning 220 V / 50 Hz, stroom 14 A
Vermogen 2.600 Watt
Max. temperatuur 650°C
Gewicht 1.550 g

I

Grazie

per la fiducia che avete concesso a Storch. Avete scelto un prodotto di qualità. Se tuttavia doveste avere qualche suggerimento per migliorarlo ulteriormente o eventualmente qualche piccolo problema, siamo a Vostra completa disposizione.

Vi preghiamo di contattare il nostro addetto ai servizi esterni o, per casi urgenti, anche noi direttamente.

Cordiali saluti

Servizio di assistenza STORCH

Tel. 02 02 . 49 20 - 112

Fax 02 02 . 49 20 - 244

Messa in funzione:

Il bruciatore ad aria calda può essere collegato ad una qualunque presa "Schuko" che abbia una protezione di almeno 16 A. L'apparecchio si accende mediante l'interruttore a scorrimento posto sull'impugnatura. Nella testa dell'apparecchio sono montati due interruttori a bilico mediante i quali è possibile impostare la temperatura desiderata. Per lavori di essiccazione o per l'essiccazione di piccole superfici verniciate è consigliabile regolare l'apparecchio una temperatura bassa o media. La massima potenza calorica si raggiunge quando entrambi gli interruttori a bilico sono verso destra. Se viene portato verso destra solo l'interruttore a bilico sinistro l'apparecchio è regolato sulla temperatura minima. Azionando solo l'interruttore destro si raggiunge invece la temperatura media.

Operazioni di manutenzione:

Tutte le operazioni di controllo e di manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da elettricisti specializzati.

L'apparecchio non ha normalmente bisogno di manutenzione. Tuttavia dopo circa 600 ore di funzionamento è opportuno controllare i carboncini ed eventualmente sostituirli. Per sostituire i carboncini è necessario svitare i cappucci degli elementi di fissaggio utilizzando un cacciavite ed estrarre quindi i carboncini consumati. Dopo di ciò possono essere inseriti i carboncini nuovi. Utilizzare esclusivamente carboncini originali dal momento che il montaggio di carboncini sbagliati può causare la rottura del rotore. Durante il montaggio dei nuovi carboncini fare attenzione ad eseguire le operazioni nella giusta sequenza: inserire prima i carboncini e solo successivamente la molla!

Sostituzione del convogliatore e degli elementi riscaldanti:

dopo aver svitato le quattro viti poste sul convogliatore è possibile estrarlo in avanti. L'elemento riscaldante è dotato di un attacco ad innesto. Esso può quindi essere semplicemente estratto. Il montaggio avviene eseguendo le operazioni nella sequenza inversa.

Attenzione:

E' necessario fare attenzione che il flusso di aria calda non venga mai indirizzato verso persone o materiali combustibili. L'uscita per l'aria calda non deve essere mai chiusa. L'apparecchio deve essere sempre appoggiato su una superficie resistente al fuoco e non deve essere lasciato acceso senza sorveglianza.

Dati tecnici:

Tensione 220 V / 50 Hz, corrente 14 A
Potenza 2.600 Watt
Temperatura max. 650 °C
Peso 1.550 g.

Art.-Nr.	Bezeichnung	VE
65 56 01	Heißluft-Abbrenngerät	1
Ergänzung aus dem STORCH-Programm:		
32 16 03	Abbrennpachtel 3 cm br.	1
32 16 05	dito., 5 cm breit	1
32 16 07	dito., 7 cm breit	1

H002095

Stand: Dezember 2006



STORCH®

Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8

42107 Wuppertal

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0

Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111

E-mail: info@storch.de

Internet: www.storch.de